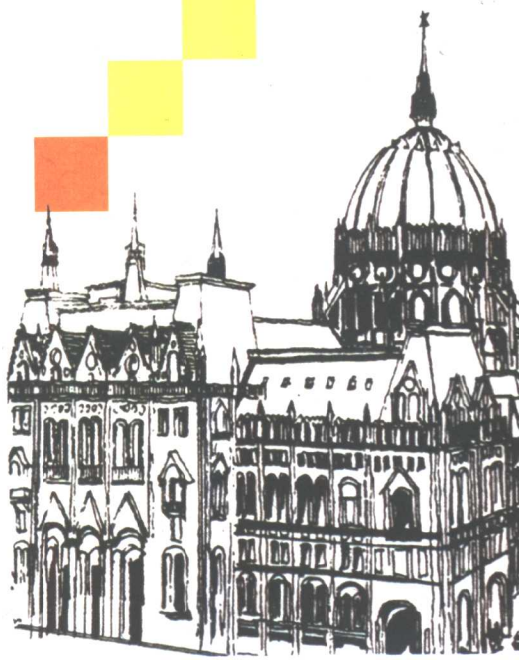


侯凤菁 著

匈牙利de呼唤



新华出版社

匈牙利de呼唤

侯凤菁
著

新华出版社

图书在版编目(CIP)数据

匈牙利的呼唤/侯凤菁著. —北京: 新华出版社,
2003·5

ISBN 7 - 5011 - 6163 - 1

I . 匈… II . 侯… III . 匈牙利—概况
IV . K951.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 025296 号

匈牙利的呼唤

侯凤菁 著

※

新 华 出 版 社 出 版 发 行
(北京石景山区京原路 8 号 邮编:100043)

新华出版社网址: <http://xhcbbs.126.com>

中国新闻书店: (010)63072012

新 华 书 店 经 销
北京市金星剑印刷有限责任公司印刷

※

880 × 1230 毫米 32 开本 8.5 印张 插页 2 张 200 千字

2003 年 7 月第一版 2003 年 7 月北京第一次印刷

ISBN 7 - 5011 - 6163 - 1/Z · 707 定价: 17.00 元

目 录

第一章 如画河山

多瑙河,匈牙利的母亲河	(3)
多瑙河上的明珠布达佩斯	(8)
城堡山寻古	(19)
首都名胜散记	(27)
巴拉顿湖漫笔	(33)
春风秋雨多瑙河湾	(41)
草原风情	(49)

第二章 历史碎片

裴多菲和他的历史谜团	(57)
茜茜公主喜爱的地方	(65)
匈共创始人库恩·贝拉和他的一家	(73)
卡达尔墓前的沉思	(82)
对改革年代的记忆	(93)
剧变前的匈牙利农业	(107)
匈奥边界的历史思考	(126)
剧变之后	(132)

第三章 多彩社会

布达佩斯一条街	(149)
首都便利的公共交通	(154)

匈牙利最高学府一瞥·····	(161)
市场即景·····	(165)
服务行业在“上帝”面前·····	(171)
新型的农业合作社·····	(176)
社会生活剪影·····	(185)
“红灯区”素描·····	(195)
咖啡馆浪漫曲·····	(200)
匈牙利饮食文化趣谈·····	(205)
葡萄酒香飘万家·····	(213)
匈牙利农村婚礼·····	(224)
民俗胜地鸦石村·····	(230)

第四章 华界初记

匈牙利的汉学家·····	(239)
中国人闯荡匈牙利·····	(247)
一位成功的中国企业家·····	(253)
他们在匈牙利推行中医·····	(260)
后 记·····	(267)

第一章

如画河山

多瑙河,匈牙利的母亲河

多瑙河纵贯匈牙利南北,以她甘美的乳汁哺育着这片良田沃野。世代在这里生息繁衍的匈牙利人以自己的这条母亲河为骄傲,因为她不仅属于匈牙利,作为一条国际河流也融会了沿岸中东欧各国的文化。若能沿多瑙河顺流而下,博览整个流域的风采,就能更加理解匈牙利人尊崇母亲河的情愫。

多瑙河虽然不像尼罗河那样古老深沉,也没有黄河的磅礴气势,却以它那独有的风韵动人心弦。由于它秀美多姿,风光旖旎,自古人们把它赞誉为“明镜”、“美女”、“无尘之路”。自从奥地利“华尔兹之王”施特劳斯的名曲《蓝色多瑙河》问世以来,这条世界著名的大河在世人心目中更平添了不少诗情画意。

这条欧洲大河发源于德国黑林山下的一条清清的小溪,然后蜿蜒曲折,流经德国、奥地利、斯洛伐克、匈牙利、南斯拉夫、罗马尼亚、保加利亚和乌克兰等八个国家,先后接纳 120 多条支流,汇合成一条波涛汹涌的大河,在罗马尼亚的苏利纳港附近流进黑海。河流全长 2850 公里。

对于多瑙河的来历,有着一段古老的传说。据说在很早以前,一位名叫多瑙伊万的英雄娶了武艺超群的娜塔莎为妻。在一次比武中,自以为无敌手的多瑙伊万被妻子打败,他在羞怒之下将妻子一箭射死。多瑙伊万恢复了理智以后,在悔恨中拔剑自刎,他的血流成了河,人们称之为多瑙河。

在德国和奥地利境内的多瑙河上游,河谷狭窄,河水很浅。从

多莱埃申根到乌耳姆,河宽只有 20 米,水清见底,卵石莹莹。接着,河水劈开施瓦本汝拉山,在幽静的峡谷中静静地流淌,两岸长满山毛榉树。从很远就能看到乌耳姆城的古老教堂。这座教堂的塔高达 161 米,据说是世界上最高的教堂建筑。城市周围树木很多,把小城紧裹在无边的浓荫中。走进这翡翠般的绿色世界,使人感到清幽宁静。

河水流过乌耳姆,两岸人烟稀少,间或有些村庄和集镇,矗立着若干古老的建筑物。这片沉睡多年的土地在第二次世界大战中突然“发达兴旺”起来,成为德国法西斯的军火工业基地。这里有两个较大的城市,一个是英戈尔施塔特,以早在中世纪就创建大学而著称。另一个是德国最古老的城市之一累根斯堡,它迄今还保留着公元 7 世纪时建成的 300 米长的大桥。

河水穿过号称“巴伐利亚谷仓”的肥沃平原向东南流去,过不远就到了著名的帕骚城。这座城市濒临德奥边境,古香古色,有人曾把它列为世界七座最美丽的城市之一。从阿尔卑斯山流来的因河和从巴伐利亚林山流出的依尔次河,在这里注入多瑙河。由于水量丰富,这里早就建起多瑙河上游的第一座水电站。形如半岛的帕骚城不仅景色绮丽典雅,而且是德国重要的港口和工业中心。人们很早就在这条河上通航,成为中南欧的一条重要的商路。至今,河运仍是沿岸国家重要的运输手段,满载的货轮和白色游船穿梭般地往返于各港口之间。

奥地利境内的多瑙河景色像一幅幅迷人的油画。河左边山峦起伏,每当春暖花开,姹紫嫣红,山头积雪未消,白皑皑地好似戴着白帽;山下则已一片苍翠,密密丛丛,倒影入水,映衬着远山、蓝天和白云,令人心旷神怡。河右岸是阿尔卑斯山麓的丘陵平原,肥沃的土地上田连阡陌,茂密的果园一望无垠。河上是另一番景象:有时水流缓缓,波光粼粼;有时岩石屹立,形成急流险滩;有时又突然跃入深山险谷,峻峭的石峰罗列左右。

多瑙河流过林茨,又劈开包亥姆林山的一个支脉,渐渐进入维也纳盆地,平原的景象展开来。早在罗马时代,这里就已开始种植葡萄,素有“葡萄酒之乡”之称。青绿的田畴、平坦的公路、山毛榉林、菜园和葡萄园是这一带的典型景物。奥地利首都维也纳就坐落在这个盆地里。

维也纳已有 2000 多年历史,曾长期是欧洲文化中心之一。虽然在战争中遭受过破坏,但城里迄今仍然保留着许多大型的古老建筑和珍贵的文物。全城有 200 万人口,约占奥地利全国人口的 1/4。300 米宽的多瑙河就从这座古城中款款流过。

在摩拉瓦河与多瑙河汇合的布拉迪斯拉发附近,悬崖突起,崖顶古寨遗址尚存。这是 1000 年前两位斯拉夫启蒙者活动的场所。多瑙河在这一带是斯洛伐克和匈牙利的界河。汹涌的河水在留有古堡废墟的维舍格拉德附近饶过一道山后,一泻千里地流入多瑙河中游大平原。

这时,沿岸的村镇越来越密,越来越大,过不远就到了匈牙利首都布达佩斯。它是多瑙河上最古老而美丽的城市之一。布达和佩斯这两个姐妹城并立在两岸,8 座大铁桥飞架在 700 米宽的河面上。右岸山峦起伏,林木葱郁,高举棕榈叶的“自由女神”塑像矗立在山顶,在蓝天的衬托下显得十分肃穆优美。左岸地势平坦,布满机关、学校、商店,古老和现代的建筑物鳞次栉比。岛上公园古木参天,泉水淙淙,意趣盎然。

从布达佩斯直到罗南边界上的铁门,碧蓝的河水在平坦的原野上奔流,有时形成许多分流包围岛屿。垂柳、苇丛、草地布满宽阔的河滩,沿岸是小麦、玉米和水果产区。大大小小的村镇,茂密的树林,称之为“岛鸟”的独家村,有吊杆的水井,构成典型的多瑙河中游大平原的独特风光。牧马与乳牛怡然自得地游荡在绿草上。河边绿柳垂岸,沿河公路边不时可见农村餐馆和酒家,路人可以随意走进去饮上一杯佳酿,以解旅途劳顿。所经村镇,房屋齐整,

窗外往往摆有花卉,与碧绿或雪白的纱窗帘相搭配,色调淡雅宜人。

多瑙河接纳了德拉瓦河、萨瓦河和蒂萨河之后便流到南斯拉夫首都贝尔格莱德,然后又转向东流,经过狭长的喀占峡,来到举世闻名的铁门。这里地处罗南边界,当年铁托总统和齐奥塞斯库总统曾经多次来此会晤,共商两国间及国际上的大事。铁门地势险要,水流湍急。这里因为水底岩石阻住流水,使河水形成巨大落差。罗南两国于1964年至1972年在铁门联合兴建了水电和航运系统,全部工程由一条拦河大坝、两座发电厂和两个通航水闸组成。两个发电厂当时每年发电115亿度,通航水闸建成后大大改善了铁门峡地区的航运条件。后来,罗南又合建了“铁门”二号发电站。

铁门以下已属多瑙河下游。从土尔努—塞维林到入海口还有913公里,河水到这里已经非常平静。在罗马尼亚和保加利亚边界一段,河上先后建过3座大桥。第一座是在公元2世纪由罗马帝国皇帝下令修建的,桥长1000米,当时被认为是“建桥技术之峰”。这座桥现在只留下两座石砌的桥墩。第二座是铁桥,建于19世纪末。第三座桥新建不久,分为两层,下层铺设铁轨,中间部位可以自由启闭,便于船舶通行。

最后,多瑙河在保加利亚的锡利斯特拉附近突然掉头向北流,不久便从罗马尼亚的加拉茨沿罗乌边界又折向东流,在图尔恰以东地区入海,入海口附近形成多瑙河三角洲。大片的沼泽,无边的芦苇,美丽的渔村,繁茂的柞树林,是这个三角洲的特有景观,正如我们在罗马尼亚电影《巴布什卡历险记》中所看到的那样。这一带盛产鱼和水禽,是塘鹅和朱鹭等稀有鸟类聚居的地方。每当暮色垂空,河水共长天一色,水鸟与白鹅齐游,野趣横生。多瑙河流经这里,从容不迫地注入浩瀚的大海,找到它最后的归宿。

多瑙河,就是这样一条国际河流,但它同时又是一条历史的河。

1000 多年以前,一个来自东方的游牧民族经过长途迁徙,最终选中水草丰美的多瑙河中游大平原定居下来。这就是匈牙利人的由来。从此,东西方文化在这里碰撞、融合,正义与邪恶在这里搏斗,古老的文明与现代科学技术在这里接轨,演奏出种种乐章:有的悲怆,有的雄壮,有的世俗,有的威武……从而造就了如今的匈牙利。年复一年,日复一日,多瑙河水不断地拍打着河岸,匈牙利民族还将创造更加美好的未来。

多瑙河上的明珠布达佩斯

滔滔的多瑙河进入匈牙利不远骤然转弯，然后从容不迫地从北向南静静地流淌，宛如将一条精美的项链戴在这个美丽国度的颈上。而首都布达佩斯就是镶嵌在这条项链上的一颗璀璨的明珠。

当河水流经市区，布达与佩斯这对姊妹城像被利剑劈开一般分立在两岸。河东岸的佩斯一马平川，辽阔的匈牙利大草原从这里发端。河西岸的布达则拔地而起，危坐在一片起伏的山岗上，巍然壮观。这种一城两地在地势上相得益彰的高低反差真可谓巧夺天工、举世无双。而在烟波浩淼的多瑙河上，风格各异的 8 座大桥飞架东西，将河西岸的布达和佩斯连为一体，形成了布达佩斯这个有 200 万人口和面积达 500 多平方公里的世界闻名的大都市。它的宏伟气势、迷人的风采和在历史上长期积淀的文化，浑然凝聚出一种非凡的气度，充分展现了匈牙利民族的情怀。

滚滚的历史风烟

布达佩斯的历史最早可以追溯到两千多年前。在罗马时代，罗马人就来到如今的匈牙利地区，布达佩斯一带是罗马帝国的东部边陲。直到公元 2—4 世纪，还有 1 万多名罗马士兵驻守在这里。如今在作为布达佩斯一个城区的古布达，还比较完好地保存着阿奎库姆时期的各种建筑物的遗址。公元 896 年，来自乌拉尔

山地区的马扎尔人经过几个世纪的长途迁徙,最后在匈牙利定居。当时,众部落的最高首领阿尔帕德的副将在古布达修建了城池。

布达佩斯的真正发展则始于12世纪中叶以后。国王贝拉四世为防范外来的侵略,在如今布达的地势险要的城堡山构筑城墙,达官贵人和富商巨贾蜂拥而至,形成布达的雏形。那时,现在的佩斯尚为一片荒野。公元15世纪,布达已成为欧洲重要城市。它不仅经济繁荣,在文化上也熠熠生辉。这时,佩斯在河对岸才开始形成和发展。16世纪时土耳其人入侵,匈牙利在1526年的莫哈赤大战中一败涂地。此后,这个国家被土耳其人占领了近150年,布达和佩斯在连年的战争中受到很大破坏,市民人数锐减。直到1686年光复,这两城才开始了新的起步,在18世纪后期居民人数猛增。19世纪初,匈牙利开始了资本主义的发展。佩斯城作为一个新兴城市后来居上,很快成为欧洲的一个重要的商业中心。

到1848年欧洲资产阶级革命吮期,虽然处于奥地利哈布斯堡王朝统治下的匈牙利的国会是在如今斯洛伐克的首都布拉迪斯拉发,但布达和佩斯已成为全国政治、经济和文化的实际中心。科苏特、裴多菲领导的轰轰烈烈的1848年革命和1849年自由斗争就是从这里发源。这场革命被镇压后,哈布斯王朝又恢复了对匈牙利的统治,并建立了二元制的奥匈帝国。在之后的一个时期,奥地利统治者吸取了过去的教训,对匈牙利作出很大的让步,使匈牙利在经济上从帝国得到许多实惠,布达和佩斯因此也有了惊人的发展。1872年,多瑙河上的第一座桥梁——链索桥建成,于是,布达、佩斯连同古布达三城正式合并,形成了布达佩斯这个统一的城市。此后的几十年,是布达佩斯建设史上最辉煌的时期,如今的城市规模就是那时奠定下来的。到1910年,按人口较算,布达佩斯已成为欧洲第八大城市。

第一次世界大战的爆发延缓了这个城市的发展。在战后20多年的霍尔蒂反动统治时期,城市建设陷入停滞。在第二次世界

大战过程中,战败的德国军队和箭十字党人在撤退前对布达佩斯进行了惨无人道的破坏,多瑙河上的全部桥梁和市内的很多建筑物被炸毁,城堡山的王宫和街道几乎被夷为平地。1945 年春天,苏联军队解放了布达佩斯,人们很快清除了战争的废墟,恢复了生产和建立起正常的社会秩序。然而,震惊世界的 1956 年事件在造成一场“民族悲剧”的同时,又使这座城市蒙受了一次新的灾难,其创伤在经过多年后才得以医治。

这就是布达佩斯的过去。你对它的往事了解得越多,对它的如今就理解得越深,它那诗情画意般的市容也就越加显得迷人。

佩斯——繁华的大都市

观赏古都布达佩斯,首先该从屹立在多瑙河畔的盖莱尔特山看起。在它苍翠的山顶上,高高地矗立着一座神采飘逸的“自由女神”青铜塑像。她头顶蓝天和白云,双手高举棕榈叶昂首远眺,看上去那样平和、恬静,仿佛在向人世和苍穹诉说匈牙利最美好的心愿——自由。在它脚下的山坡上,还有一座巨大的塑像。这个神父模样的人名叫盖莱尔特,此山便以他命名。公元 11 世纪,匈牙利的开国国王圣伊斯特万为使刚从东方迁徙来的匈牙利民族适应欧洲的生活环境,强制推行天主教,意大利神父盖莱尔特到匈传教。圣伊斯特万死后不久,匈牙利发生了大规模的异教徒叛乱,身为主教的盖莱尔特被装进铁笼,从现在立他塑像的这个地方推下,滚进多瑙河淹死,成为天主教在匈牙利最早的殉道者。多瑙河水就是从盖莱尔特山下静静地流过,从这里眺望,分立在河两岸的布达和佩斯尽收眼底。

佩斯是从 19 世纪起发展起来的新城,既有现代大城市的繁华,又具备欧洲文化的典雅。一百多年前,如今佩斯的大部分地区都是荒野,使当时的城市设计者们可以放手地根据自己的梦想去

描绘新城的蓝图并将其付诸实现,而不必像进行旧城改造那样因为要考虑保存旧建筑而缩手缩脚。时值奥匈帝国尚比较强盛的19世纪80年代,匈牙利从维也纳宫廷得到大量钱财,兴建佩斯的财力充足,仅在四分之一世纪当中就形成了如今这样的城市规模。这种特定的历史背景,造就了佩斯的城市布局浑然一体的特点,即使以今天的要求来衡量,诸如放射型街道的构思、既统一又各具特点的居民区的设计等也都还十分合理。

从整体看,佩斯城的道路是以三条大环路为干线,辅以与其纵横交错的无数大街、小巷,将一个个规整的街区连为一体。

从链索桥到自由桥的“小环路”是佩斯最里层的交通干线。它与一段多瑙河相夹,形成了所谓的“内城”。这个李子核形的地区是最早时的佩斯。如今在这里还能找到遗留下来的旧城墙。据记载,直到1821年,这一带的城墙内总共也不过只有30多栋住宅楼,墙外的地方皆为荒野。现在,“小环路”之内的地区仍为佩斯的核心,还能看到许多19世纪遗留下来的建筑物。这里的街道都不宽,两旁的房屋密集而不拥挤,外观多姿多彩,优雅而坚实。文艺复兴式以及法国中世纪流行的各种建筑风格在这里最为常见。一些大银行、证券交易所和政府机关等重要经济、政治机构如今仍然设在这里,全市最豪华的大旅馆和许多高雅的娱乐场所也汇集于此,处处洋溢着19世纪的遗风。

瓦茨街是“内城”最精华的部位。它是一条华丽的步行街,布满精品商店,一年四季游人如注。早在一百多年前它就是佩斯最著名的时装街,现在成为匈牙利经济生活的橱窗,是外国来宾和观光客必去游览的地方。离此不远的多瑙河滨,又另有一派风情。特别是从链索桥到伊丽莎白桥之间这一段,其诗情画意浸人心肺。在第一次世界大战之前,这里就是布达佩斯男女谈情说爱的地方。即使在那场战争期间,前线的硝烟也未能阻碍服饰讲究的绅士们和手持洋伞的女士们到这里幽会。他们或在河边缓缓散步,或在

排列密集的咖啡馆里细语交谈。几十年后爆发的第二次世界大战曾把这里夷为平地。但经过长期的恢复与发展,如今多瑙河滨的美景更加迷人。在这里可以看到,高级大旅馆一家接一家地排列在岸边,那种气度只有在欧美发达国家才能见到。充满浪漫色彩的维考托歌舞中心掩映在一片树木之中。这是举行民族歌舞和音乐会的地方,外墙上装饰着一排手操各种乐器的希腊神话人物的塑像。天气好的时候,人们愿意在维考托歌舞中心附近沿着幽静的河边大道散步,或者坐在路边咖啡馆的露天座位上休憩。这时,河对岸的美景历历在目:左侧,高高的盖莱尔特山郁郁葱葱,山顶上的“自由女神”像仿佛正要冲向蓝天;右侧,雄伟的古王宫建筑群屹立,渔人堡、马加什教堂的身影清晰可见。晚上,河滨的夜景更加壮观:链索桥上和河两岸都灯火齐明,周围的各种景物倒映在河面上,形成一幅天然的画卷。春夏季节,商贩们云集到这里,在步行大道两旁摆起小摊,出售木雕、皮货、首饰、玩具、陶瓷和民间绣品等传统工艺品。这是外国游客观光游览的必到之处,也深受当地居民的喜爱。由于这一地区景色优美、情趣盎然,又有大量的古建筑物,联合国已将其定为世界文化遗产保护项目之一。

佩斯的第二条环路是从玛尔吉特桥至裴多菲桥的那条通衢大道。它是布达佩斯最繁华的一条商业大街,由圣伊斯特万大街、戴莱兹奥大街、伊丽莎白大街、约瑟夫大街和费伦茨大街这五段街道依次相互连接而成,横贯全市的那条环城电车道从这里通过。街两侧鳞次栉比地布满各种商店,入夜灯火一片辉煌。19世纪的大规模城市建设主要就在这条环路的两侧展开。由巴黎埃菲尔铁塔的设计者设计的西火车站也在这条街上占有一席之地。它那精美的外观堪称世界一流的建筑佳作。这条环路南北两侧的面积要比佩斯内城大十倍以上,各种建筑物与纵横的小街、胡同分布得极为规整,显然是当年统一规划的结果。那些天才的建筑设计师们在原来的这片空地上大显身手,为后人留下了大量巴罗克式、文艺复